



BOX 4-5-9

EDICION MUNDIAL

NOTICIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A. A.

Abril - Mayo 1968

Vol. 1 No. 3

• 305 East 45th Street, N. Y. • Dirección Postal: Box 459, Grand Central Post Office, N. Y. 10017 •

COMO VIAJAR... EN EL ESTILO DE A.A.

Charles Mc C, de Dallas, realiza viajes de negocios, y el nos cuenta que uno de sus viajes se desarrolló así:

Primeramente asistió a una cena Intergrupala en el Dade County de la Florida. Después en San Juan, Puerto Rico, Charles se puso en contacto con Abe F., el cual organizó una reunión en la habitación del hotel donde Charles se encontraba hospedado.

En Curaçao él se puso en contacto con Erwin, y antes de la medianoche doce miembros de A.A. lo habían llamado ya por teléfono. Al día siguiente Ed fué a buscar a Charles y ambos se fueron a ver a Mario (a quien un doctor le había dicho cuatro años antes que no le daba seis meses de vida.) Había una reunión señalada para el viernes, pero para Charles los A.A.'s convocaron una reunión especial en la tarde del lunes. Y nos dice Charles que "fué ciertamente maravilloso el sentirme en casa a 8,000 millas de mi hogar."

DESDE SAN SALVADOR, C.A.-

Nos escribe Aurelio desde San Salvador, El Salvador, C.A., una hermosa carta donde nos cuenta de la forma milagrosa en que llegó a A.A. Nos dice que después de haber pasado nueve meses consecutivos bebiendo buscaba con ahinco un lugar donde pasar la noche, pues había una gran tormenta. A fin de protegerse de la lluvia entró a un saguán donde habían varias personas platicando. Uno

SELLO QUE INDICA LA APROBACION DE LA CONFERENCIA:



Esta literatura está aprobada por la Conferencia General de Servicios.

Este sello, más las palabras "aprobada por la Conferencia" no quieren decir que cualquiera otra literatura de A.A. esté desaprobada. Las publicaciones locales de A.A. pueden ser interpretaciones grandemente valiosas del Programa de A.A., todos nosotros lo sabemos. Pero éstas publicaciones son simplemente esto, publicaciones locales. Pero refiriéndonos específicamente al material que lleva el sello arriba expuesto con la nota de aprobación de la Conferencia ha sido revisado literalmente una y mil veces por buenos A.A.'s de todo el territorio norteamericano. Es por esto que representa -tanto como es humanamente posible- un consenso general del pensamiento de la Asociación.

La Conferencia aprueba solamente el material que verdaderamente satisface las perentorias necesidades de la Asociación en total. Esto no significa que ésta sea la palabra final y oficial. Tampoco quiere esto decir que cada miembro tiene que estar de acuerdo con cada palabra. -Si así fuera entonces esto no sería A.A! No es verdad?

...Así que ustedes son los dueños de los Derechos de Autor

Sí, todos los A.A.'s -incluyéndolo a usted y a cualquier otro miembro- "poseen" los derechos de autor de nuestros Pasos y Tradiciones.

De hecho, poseen toda la literatura que está "aprobada por la Conferencia". Esto incluye todos nuestros libros y folletos. La propiedad de los derechos de autor está bajo la protección de la Junta General de Servicios, integrada por Custodios que nos representan a todos nosotros, (incluyendo a futuros miembros) y que está dirigida activamente

lo tomó de la mano y lo llevó don de estaban reunidos unos 300 hombres y mujeres. Aurelio pensó que se encontraba en un sindicato o unión de trabajadores, -y estaba nada menos que en el Grupo Central de A.A.! Cuando se preguntó si habían allí personas que asistirían por primera vez, Aurelio se levantó, junto con otros. Y Aurelio con sus propias palabras nos dice: "...Y me dieron un folleto que aún guardo, nos dijeron que esa sesión era para nosotros, que éramos los más importantes de la noche, y que los deseos de todos eran compartir esa felicidad de la que ellos gozaban, y desde aquella fecha -8 de Julio del 64 me encuentro dentro de A.A. al lado de todos mis seres amados gozando de esa felicidad sin ninguna copa. Doy gracias a Dios por esa tormenta, y recuerdo que cuando salí el cielo estaba estrellado, sin ninguna nube. Y creo que Dios estaba contento porque había yo encontrado el camino, el camino de la verdad."

CONVENCIONES:

La Cuarta Convención Nacional de A.A. en Guatemala será celebrada en los días 12 y 13 de Abril en la ciudad de Cobán Alta Verapaz. Ellos nos dicen "Hemos asignado dos días debido a la gran distancia que algunos tendrán que cubrir, pero sin embargo, para los miembros de A.A. no hay distancias, especialmente en ocasiones como ésta." Mucho éxito les deseamos!

"En los días 9, 10, 11 y 12 de Junio del presente año se celebrará en Bucaramanta, Colombia, S.A., la conmemoración del IX Aniversario de la llegada del mensaje salvador de A.A. a dicha ciudad. Con tal motivo se realizarán en la ciudad extraordinarias reuniones de carácter público, tratando de hacer conocer más y más el Programa de A.A."

Felicitaciones para todos!

por A.A. World Services, Inc. (Servicios Mundiales de A.A., Inc.) -Que por qué es ésto así? - Bueno, cuando el Libro Grande fué escrito todos comprendieron que podría convertirse con el tiempo en una valiosa propiedad. Fué así como dicha propiedad se traspasó a nuestra Junta de Servicios Generales (no-lucrativa), con el fin de evitar que éste libro pudiera convertirse en un negocio privado, y para que siempre se pudiera tener disponible la ayuda de A.A.

Como resultado de ésto las ganancias de la distribución de literatura van ahora para los fondos del doceavo Paso, y dichos fondos ayudan a llevar el mensaje de A.A. a través del mundo con nuestra Oficina General de Servicios. Nuestros derechos de autor son considerados mas y mas valiosos a medida que cada año aumenta notablemente el número de personas que solicitan autorización para reimprimir material de A.A.

Puesto que nuestros derechos de autor están protegidos por la ley, legalmente nadie puede reimprimir nuestros Pasos, Tradiciones o cualquier otro material de A.A. sin primeramente obtener el permiso de nosotros. Tampoco nadie debe dejar de mencionar en la publicación autorizada que los derechos de autor del material específico son propiedad exclusiva de A.A. -es decir, de ustedes.

ESTA LISTO YA EL DIRECTORIO MUNDIAL DE 1968



Y se enviará a cada Grupo en Abril 1 -más temprano que nunca. Representa una Agrupación de 14,154 Grupos en el cierre de 1967.

Confidencial.- Como bien se especifica en su nueva

cubierta azul, el Directorio es confidencial --no para ser usado como lista de correos para fines fuera del alcance de A.A. No debe ser usado para fines o propósitos comerciales de nigún tipo, ya sea por A.A.'s o por no-A.A.'s. No es disponible para aquellas personas que no sean miembros de nuestro Agrupación.

Anonimato.- Aquellos que se sirvan del Directorio para enviar correspondencia con propósitos legítimos de A.A., están avisados que deberán prestar cuidadosa atención al anonimato de otros miembros. El nombre "Alcohólicos Anónimos" o A.A. no deberá

aparecer jamás en un sobre, tarjeta o envase que lleve el nombre de un miembro.

Las listas de éste Directorio han sido compiladas teniendo en cuenta las tarjetas que fueron remitidas a nuestra G.S.O. con prioridad a Diciembre 1, 1967. Si su Grupo nos envió de vuelta su tarjeta con posterioridad a ésta fecha, no tienen por qué preocuparse, la dirección correcta está de todas formas en nuestros archivos, sólo que resultó demasiado tarde para imprimirla en el nuevo Directorio. Esperamos que estén todos satisfechos con el nuevo Directorio y que sirva para acercarlos más los unos a los otros.

ARTERIAS LOCALES DE LA VIDA DE A.A.



(cortesía de A.A. Grapevine)

En asuntos que se relacionan con otros Grupos de A.A., un Grupo no es autónomo, como bien se especifica en nuestra Cuarta Tradición.

Por ejemplo: Cuando el Grupo A. -el único en la comunidad- proporciona un número telefónico al cual los alcohólicos puedan llamar para solicitar información, ésto afectaría solamente al Grupo A en cuestión. Pero cuando se haya formado el Grupo B -el segundo en la comunidad- entonces el servicio de tal número telefónico afectaría a ambos Grupos.

Los Grupos comparten la responsabilidad de muchos otros servicios locales también --tales como intercambiar oradores para reuniones de Grupos, publican listas de reuniones en Grupos locales, estableciendo contacto con hospitales, doctores, clérigos, oficiales correccionales, agencias de alcoholismo, periódicos, estaciones de radio y televisión. También preparando Reuniones Públicas abiertas o reuniones sociales, y otros innumerables servicios.

Así como cada miembro de A.A. comparte sus experien

"DOS GRACIAS"

"Lo que más me complace acerca del progreso que A.A. ha tenido últimamente aquí"-nos dice Doreen, de Gambera, Australia-"es el número de gente joven y de mediana edad que están llegando ahora a nuestras reuniones, en vez de recibir solamente personas de edad que lucían ser los únicos que pasaban la prueba cuando yo llegué a A.A. -hace más de 13 años- y también el elemento internacional que aquí tenemos."

"Las palabras no son suficientes para expresar mi deuda con A.A." -nos dice Marion, cuando nos cuenta de la boda de su hija- "Como miembro solitario que soy, me resulta difícil pagar algo de lo que debo a A.A. Yo no disfruto de la vida del Grupo. Hubiera sido más fácil para mí el poder comentar mis problemas, hacer trabajos del Paso 12, ser secretaria, recoger las sillas, limpiar los ceniceros o lavar los platos. Me pregunto si todos ustedes, los que pueden asistir a los Grupos, se dan perfecta cuenta de cuán afortunados son. Nosotros los miembros solitarios tenemos con ustedes en la G.S.O. un gran deuda."

De que están agradecidos ustedes hoy?

DE GUATEMALA, G.A.

"El sábado 3 de Febrero se efectuó en el Motel Plaza una alegrísima Cena-Sesión, celebrando el 80 Aniversario de la llegada del mensaje de A.A. a Guatemala." -nos cuenta el compañero Carlos A.- "El mensaje vino a nosotros por medio del guatemalteco Reynaldo G., quien radicaba en Monterrey, Mexico, en donde pertenecía a un Grupo de A.A. El mensaje lo pasó en una camioneta viniendo de Mexico a Guatemala, al compañero Miguel Angel R., quien después de una larga bebetoria regresaba a su patria. Fué algo maravilloso!"

cias con otros miembros para fortalecer su propia sobriedad, de la misma forma los Grupos se fortalecen entre sí al compartir las responsabilidades de los servicios locales. La supervivencia de A.A. depende de la unidad de los A.A.'s --en un nivel local así como también personal y mundial.

Cómo se Mantienen los Servicios

Cómo es que ésto funciona? -Usualmente comienza por un par de miembros de A.A. que ven la necesidad de un servicio local específico y que después se ponen en contacto con otros Grupos explicando lo que tienen en mente y discutiéndolo. De éste modo se establece la conciencia grupal.

Si los Grupos aprueban las ideas presentadas, entonces cada uno elige un miembro interesado en participar para que los represente en estas actividades de cooperación intergrupales. Estos representantes se reúnen y escogen a su vez los Oficiales que se necesitan para desarrollar estos trabajos o actividades. Investigando las necesidades locales, los Oficiales pueden tratar de propiciar reuniones de Grupos, mejorar el apadrinamiento, establecer sistemas de ayuda continuada para el recién llegado, etc. Muy a menudo sucede que lo que más se necesita es un servicio telefónico de A.A. centralizado, apoyado por todos los Grupos. Usualmente el costo de este servicio -así como de otros gastos del Intergrupo- se reparte entre todos los Grupos que se benefician de tales servicios.

Como se Forma una Oficina Central

A medida que los Grupos aumentan en número, proporcionalmente también irán aumentando las demandas de servicio. Cuando ya existen entre 15 o 20 Grupos por ejemplo, ya surge la necesidad de tener una Oficina Central (también llamada Intergrupo), para que A.A. pueda cumplir su propósito primordial.

Este tipo de Oficina realmente traería a A.A. dentro del foco de la comunidad, y donde quiera que sea posible que éste vital eslabón exista debería ser establecido. En algunas ocasiones el Comité de Intergrupos rotativo deberá buscar por un período más o menos largo a fin de encontrar un sitio apropiado, centralizado, limpio y económico que sirva como base para la Oficina, un sitio donde los Grupos que lo componen puedan participar y puedan financiar entre sí.

Después es necesario encontrar un Secretario que se ocupe del trabajo diario, el cual será responsable ante el Comité de Intergrupo o Comité de Organización. A menudo hay voluntarios que se ocupan de atender las llamadas del Paso 12 que se reciben en la Oficina, y así éstos miembros voluntarios disfrutarían de éste tipo de servicio participando en el Doceavo Paso.

La Oficina Central es como la vidriera de A.A. para la comunidad, el lugar donde ambos -alcohólicos y no-alcohólicos- llegan para solicitar ayuda. Una Oficina Central es la arteria vital del mensaje de A.A. Cuando estas Oficinas están apoyadas por los Grupos locales -espiritual y económicamente- cada Grupo en el área florece, permaneciendo al mismo tiempo absolutamente autónomo en sus asuntos internos. También así cada Grupo podrá participar en el impacto total que A.A. tenga en la comunidad -a través de la conciencia grupal expresada a través del Intergrupo u Oficina Central- en una forma simplemente maravillosa. Esto siempre debe ser así, ya sean dos Grupos los que trabajan juntos o cuatrocientos.

Les deseamos a todos ustedes
con muchas flores



una feliz Primavera
y pocas lluvias!